

# POLEMICA

parte opino que Eduardo G. Rico no debiera confundir el enfado con el asco legítimo ante las manos educadas y fofas, acomodaticias y serviles, torpes y «snobs» que practican la escritura enani, pretendiendo hacer pasar por neovanguardismo el trasero de toda naturaleza putrefacta. (Nadie lea más de lo que digo. Los espléndidos poemas de Vázquez Montalbán, la escritura sigilosa de Martínez Sarrion y algunas zonas de otros «elegidos» escapan por completo a la presente acusación; y ésta, en cambio, no debiera quedar reducida al campo de la antología-diz-que-novísima, sino operar en otros territorios, no por hostiles a esta tendencia menos regresivos y esterilizados.) Opino, además, que a menudo es el insulto la única forma de rigor. En consecuencia, me niego a aceptar esa invitación civilizada a ejercer la transparente hipocresía.

**Segunda postdata:** «Y si, los negros tienen muy mala educación» (Borges).

3. «Por lo demás, la poesía de Pedro Gimferrer, todo lo discutible que se quiera, merece un mayor respeto, sobre todo por parte de los poetas que buscan, por caminos inciertos e inseguros, una salida válida». ¡Mayor respeto! Sea. Una vez más, Campoamor, con su fino olfato profético, me ayudará a rectificar:

**Es Pedro un hombre silencioso**  
[y grave,  
y, aunque ya tiene vicios,  
¿qué importan en un joven que  
[ya sabe  
que fundaron a Cádiz los fenis-  
[cios?

4. «Y, por último, considero que si Castellat no ha incluido a Ullán entre los nueve es porque a lo mejor Ullán no le gusta a Castellat como poeta». Pues a lo mejor es verdad. A modo de desagravio, y atónito ante tanta maravilla, reproduzco este diálogo camp-o-amoresco entre la Poesía Social y Castellat:

¿Cuánto creía en ti, cuánto  
[creía!  
Te juro que, aunque infiel, soy  
[Inocente.  
¿No pensabas amarme eterna-  
[mente?  
Yo lo pensaba así, querida mía.  
De mi error en disculpa, este  
[letrero  
sobre mi tumba dejaré grabado:  
«Perdónale al infiel que te ha  
[engañado,  
porque a sí mismo se engañó  
[primero».

5. «Parece mentira que debamos hablar y escribir tanto

para persuadir no sólo a Ullán, sino a veinte Ullanes protestones más, de que no tienen razón y de que además resulta anti-poético enfadarse así». En efecto, parece mentira.

**Tercera postdata:** «Toute l'écriture est de la cochonnerie. Les gens qui sortent du vague pour essayer de préciser quoi que ce soit de ce qui se passe dans leur pensée, sont de cochons» (Artaud).

Desde la pocilga común, mi promesa solemne de nunca más caer en ciertas tentaciones. ■  
**JOSE MIGUEL ULLAN.**

## "Las Moscas", en provincias

Lo de menos es que tengamos que ver «Las Moscas», de Jean-Paul Sartre, con cerca de treinta años de retraso (considero que la obra conserva viva su problemática, aunque en técnica teatral hubiera que discutirle algunas cosas). Lo de más es que la descentralización teatral, tan cacareada a raíz de las Campañas Nacionales de Teatro, pueda quedarse en una limosa vergonzante, totalmente desligada del contexto social y cultural en donde se trata de poner en práctica, y presurosamente realizada para cubrir el expediente, cobrar la subvención y representar el papel de abanderados culturales que van a «redimir» al indefenso provinciano de su letargo intelectual.

Dentro de la actual Campaña Nacional de Teatro he podido ver en Cádiz «Las Moscas». En años y Campañas anteriores también he asistido (con una férrea buena voluntad, que superaba los escarmientos continuos) a diversas representaciones de diversas compañías. (No quiero dar nombres, porque, en realidad, el problema no es de personas, sino de cauces y estructuras.)

Pues bien, he sentido esta última vez, como en ocasiones anteriores (y como en tantas otras ocasiones que Celtiberia nos ofrece), ese sentimiento llamado de «vergüenza ajena» ante lo que estaba viendo. Me venían a la memoria las voluntariosas representaciones de los cuadros artísticos de antiguos alumnos de colegios religiosos, y pensaba que quizá entre aquella gente se lograra encontrar a alguien que diera más vida y energía al Orestes rebelde (al que ya no le importa siquiera que exista Dios, porque también se rebela contra él para afirmar su libertad y su condición de hombre) que el desangelado actor que lo encarnaba esta vez.

Lo de menos era ya la puesta en escena, la falta de criterio en el vestuario, los decorados necesariamente incompletos... Lo grave era la falta de interés que se advertía en casi todos, la falta de ensayo, el ni siquiera poder enterarse del texto porque unos hablaban bajo, otros se equivocaban y otros hacían las dos cosas. Lo grave es que estas cosas se hagan de esta manera, que al sufrido público provinciano se le ofrezcan las migajas teatrales de la capital, con el material de desecho y los actores parados que se reclutan en unos días.

Hace unos años, cuando se montó en Cádiz la primera Campaña Nacional de Teatro, el grupo teatral gaditano Quimera, promovió un coloquio, en el que el delegado provincial de Información y Turismo, los críticos teatrales de la ciudad, y algunos miembros del grupo, discutieron abierta y públicamente so-

críticos ante la autoridad. El único que en estos días, lleva a cabo una actividad intensa es el grupo Arlequín, que ha participado, con una especie de retablo navideño, en la Campaña Paz en la Tierra, de Información y Turismo.

La pregunta, pues, sigue flotando. Los grupos independientes tienen dificultades para desarrollar su labor. Las compañías profesionales que se pasean por provincias contribuyen poco a despertar la afición teatral (en Cádiz, cada vez va menos gente a las Campañas), porque no mantienen un contacto directo y continuo con el público que les marca una tónica a seguir, un camino vivo donde entroncar teatro y realidad, estética y promoción cultural. ■ **BENJAMIN CALO.**

## Estética valenciana

Respecto a la carta de Arcadio Blasco (en «Polémica», TRIUNFO, número 449), 1.ª: Decir que los valencianos poseemos un mal gusto épico, fácil frase feliz, es tan nefasto para la objetividad del enfoque del fenómeno total del arte en el país valenciano como decir que el arte valenciano es parte eminente del patrimonio artístico nacional. Al tóxico de Valencia tierra de artistas se le contesta con otro: el del mal gusto valenciano. A modo de aventura hipótesis se me ocurre que los dos, más el segundo que el primero, aconsejan buscar la causa de su existencia como signo exterior de un fenómeno real.

Si el mal gusto en nuestras tierras es épico, es que algo pasa. Tal sería el de la existencia, en un período de tiempo que ya es casi historia, de una participación en el campo de la, digamos, elaboración artística de sectores amplios de nuestra demografía más allá de los estrictamente encomendados a tal tarea. En efecto, «lo artístico» (según los «out») o «el mal gusto» (según los competentes) se hace notar por nuestra geografía regional; el valenciano se ha metido a «naif» a la hora de hacer su casita, por ejemplo. Pero el «naifismo» está muy controlado por las academias o las anticademias (lo mismo da), y sólo empujan en él lo que controlan: un pseudoestilo derivado de características externas de los productos de unos concretos realizadores extraprofesionales. Lo demás es mal gusto y asunto simplificado; si no, el campo de la creación artística, más allá de la ciencia positiva que sobre ella se ha elaborado, se

haría demasiado extenso. Después, el «kitsch» se embadila en lo «camp» y así, con la dosis de conmisericordia que sea necesaria, se puede incluso alabar o disfrutar de ciertos productos sin pecar.

Puestos a buscar razones que expliquen el estado de cosas en el país valenciano respecto al tema que nos ocupa y en pro de aquella hipótesis, algo, tendrá que ver la excesiva, prolongación, en fase de recalitrante obsolescencia, de un inflado quehacer artesanal y sus correspondientes contagios a los «bricolaires» que en el mundo han sido. En cuanto a motivaciones socioeconómicas o, mejor, sociológicas, Tomás Llorens y E. Sempere dan interesantes explicaciones a la fenomenología de un modernismo extraprofesional en el Grao y Cabanyal de Valencia.

El mal gusto es producto de una voluntad de creación desde presupuestos de carencia cultural, y esto supone una potencia útil y positiva, una potencia artística, mejor que la carencia de mal gusto... y del bueno, claro está. Y, por favor, descarten el chauvinismo como móvil de estas letras: no digo que nuestro país constituya una potencia artística especial; digo que en nuestra historia inmediata, con redundancias temporales palpables hoy, hay rasgos que inducen a creer que la ha habido. Aquí y en más sitios seguramente, como reflejo seguramente de parecidos condicionantes. Y bueno sería estudiar a qué se debió y cuánto tiene de reproducible como posible factor de desalienación colectiva. O es posible que sea una frustración histórica más, una impotencia no superable, o cuya terapéutica ya perdió su oportunidad.

2.ª «Si sale alguien con indudables dotes, no es allí donde se forma, ni es allí, en Valencia, donde encuentra el mejor campo para su desarrollo». Más que cierto. Pero en el contexto de su carta queda como acusación específica a una ciudad que se limita a seguir la pauta provincial que se ven obligadas a seguir todas las ciudades peninsulares a favor de Madrid y Barcelona, por las que son explotadas (suprimiendo a la palabrota resonancias melodramáticas). Exilios aparte, creo que es fenómeno también extrapeninsular. Y también habría que matizar, dado que casos hay en que con «indudables dotes» procuran potenciar la actividad artística ciudadana, sacrificando ventajas de emigración. Como siempre, el resultado depende de ambas partes, y hay que pedir al artista profesional que ponga de más lo que la sociedad pone de menos; sociedad cuya inocencia, en el nefasto papel que juega, hay que hacer constar. ■ **ALFREDO FLUIXA** (Barcelona).



bre los resultados de la Campaña. En aquel coloquio quedó flotando una idea: ¿Por qué no se emplea el dinero que se gasta en el montaje de una Campaña de este tipo en subvencionar, siquiera sea modestamente, y promocionar la labor de los diversos grupos teatrales «de provincias»? ¿No sería esa una auténtica labor de descentralización, mucho más sólida y más ligada a las circunstancias sociales y culturales de cada región?

Actualmente, al menos en Cádiz, se advierte como una cierta regresión en las actividades teatrales independientes, producto de una serie de dificultades que terminan por cansar a quienes trabajan en estas cosas. El café-teatro Don Ramón cerró sus puertas y el grupo que normalmente actuaba en él —el Valle-Inclán— ha desaparecido prácticamente. Quimera Teatro Popular, después de una intensa semana teatral desarrollada en una barrida obrera, ante el entusiasmo de quienes asistieron, se vio obligado a suspender una representación posterior por no haber cumplimentado ciertos trámites buro-